

Санкт-Петербургский государственный университет

Кафедра фонетики
и методики преподавания иностранных языков

Профессор кафедры фонетики
Санкт-Петербургского университета,
доктор филологических наук

**МИРРА ВЕНИАМИНОВНА
ГОРДИНА**

Санкт-Петербург
2015

ББК 81.2-1
П84

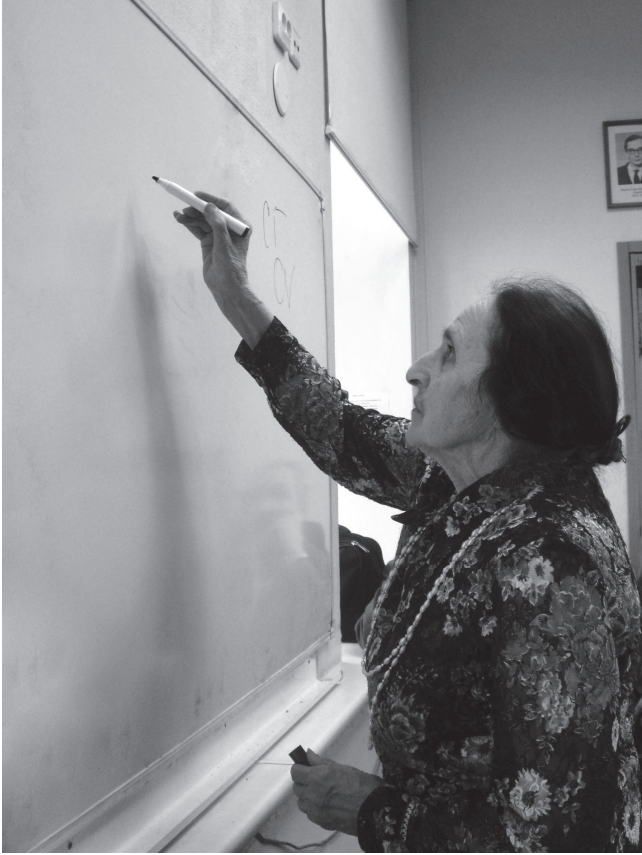
П84 **Профессор** кафедры фонетики Санкт-Петербургского университета, доктор филологических наук Мирра Вениаминовна Гордина / Сост. Н. Д. Светозарова; Каф. фонетики СПбГУ. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2015. — 52 с.

ISBN: 978-5-8465-1488-1

ББК 81.2-1

ISBN: 978-5-8465-1488-1

© Н. Д. Светозарова, составитель, 2015
© Кафедра фонетики и методики преподавания
иностраннных языков СПбГУ, 2015



МИРРА ВЕНИАМИНОВНА ГОРДИНА КРАТКАЯ НАУЧНАЯ БИОГРАФИЯ

Мирра Вениаминовна Гордина родилась 27 мая 1925 года в Ленинграде, её отец бы инженером, мать — врачом. Училась в одной из лучших школ города, бывшей Второй Санкт-Петербургской гимназии, которая в 1933 году получила название «1-я образцовая гимназия Октябрьского района» (позже — школа № 232). В 1941 г. эвакуировалась с родителями в г. Череповец, где окончила школу с золотым аттестатом, а позже — в Саратов. Там она в 1942 г. поступила на романское (французское) отделение филологического факультета Ленинградского государственного университета, который в это время находился в эвакуации в Саратове. Среди преподавателей эвакуированного университета, которых Мирра Вениаминовна вспоминает с благодарностью, были А. П. Рифтин, Г. А. Гуковский, В. Я. Пропп, М. И. Матусевич. Летом 1944 г. университет вернулся в Ленинград, и студентка Гордина продолжила обучение.

В 1947 году она с отличием окончила романское отделение университета и в марте 1948 г. была принята на работу в Институт языка и мышления им. акад. Н. Я. Марра АН СССР (ИЯМ) на должность научно-технического сотрудника. К этому периоду относится первая научная работа Мирры Вениаминовны — участие, совместно с М. А. Бородиной и под руководством академика В. Ф. Шишмарёва, в создании словаря старофранцузского языка. В 1955 году этот словарь был опубликован как приложение к «Книге для чтения по истории французского языка В. Шишмарёва»¹.

В августе 1950 г. после известной лингвистической дискуссии и последующей перестройки работы лингвистических и акаде-

¹ Словарь старофранцузского языка: К «Книге для чтения по истории французского языка» В. Шишмарёва / Сост. М. А. Бородин, М. В. Гордина, В. Ф. Шишмарёв; руководство и редакция В. Шишмарёва; АН СССР. Институт языкознания. Москва; Ленинград: Изд-во АН СССР, 1955. — XII, 275 с.

мических институтов ИЯМ был расформирован и М. В. Гордина была уволена с занимаемой ею должности «в связи с ликвидацией Института». Позже, со свойственным ей чувством юмора, Мирра Вениаминовна шутила, что она была уволена из института «в хорошей компании». За короткий период работы в ИЯМе она сдала экзамены кандидатского минимума по специальностям «общая фонетика» и «фонетика французского языка» и приступила к исследованию по фонетике французского языка. После ликвидации Института, оставшись без работы, Мирра Вениаминовна была вынуждена уехать в Иваново, где с 1951 по 1953 г. была преподавателем Ивановского государственного педагогического института, читала курсы по истории и лексикологии французского языка и вела занятия по практической фонетике французского языка.

В 1953 году М. В. Гордина вернулась в Ленинград и была принята на работу на кафедру фонетики и методики преподавания иностранных языков филологического факультета Ленинградского государственного университета. Кафедрой руководила Маргарита Ивановна Матусевич, ученица Л. В. Щербы. Она и другой ученик Щербы, Лев Рафаилович Зиндер, впоследствии много сделавший для развития «щербовской фонологии», стали учителями Мирры Вениаминовны. Ей было поручено вести занятия по теоретической и практической фонетике французского языка, русской фонетике для иностранцев, семинары по общей и экспериментальной фонетике. Многие годы она выполняла обязанности секретаря кафедры. Мирра Вениаминовна смогла вернуться к научным исследованиям и приступить к работе над кандидатской диссертацией. Предметом изучения стала фонетика вьетнамского языка, сведения о которой были тогда весьма скудны и противоречивы. В основу исследования легли, с одной стороны, идеи щербовской фонологической школы, а с другой, — скрупулёзный инструментальный анализ речевого материала, полученного от информантов-вьетнамцев. Уже в 1959 г. в «Вопросах языкознания» была опубликована статья «К вопросу о фонеме во вьетнамском языке»². В 1960 г. в Ленинградском отделении Института языкознания М. В. Гордина защитила кандидат-

² См. ниже «Список основных научных трудов М. В. Гординой».

скую диссертацию на тему **«Основные вопросы фонетического строя вьетнамского языка»**. В ней впервые было дано экспериментально обоснованное описание тонов вьетнамского языка. В последующие годы Мирра Вениаминовна опубликовала ряд статей по различным вопросам фонетики вьетнамского языка и его диалектов, в том числе в соавторстве с Н. Д. Андреевым и И. С. Быстрым. Многолетнее творческое содружество с Игорем Сергеевичем Быстрым привело к созданию в 1984 г. монографии **«Фонетический строй вьетнамского языка»**, содержащей первое полное описание фонетики вьетнамского языка (с учётом существующего в нём диалектного дробления) на основе экспериментального материала с использованием кимографического, осциллографического, палатографического и рентгенографического методов исследования. Эта книга и сегодня остаётся одним из самых авторитетных источников сведений по фонетике вьетнамского языка. Не случайно в некоторых энциклопедических изданиях М. В. Гордина представлена как востоковед.

В своих трудах Мирра Вениаминовна развивает традиции щербовской фонологической школы, в том числе и путём привлечения сведений о языках слогового строя. Свидетельство этого — одна из наиболее известных, принципиально важных и часто цитируемых её публикаций — статья «О различных функциональных звуковых единицах языка», опубликованная в 1966 г. в сборнике «Исследования по фонологии». В статье развивается мысль, высказанная ещё в трудах Л. В. Щербы и Е. Д. Поливанова, о возможности существования языков, минимальной фонологической единицей которых является слог, в котором функционально может быть выделен начальный согласный, отчасти сопоставимый с фонемой фонемных языков, и остальная часть слога, обладающая фонологической целостностью.

На кафедре фонетики Мирра Вениаминовна на протяжении многих лет ведёт занятия по практической фонетике французского языка и читает курс по теоретической фонетике французского языка. В 1973 г. выходит в свет её **«Фонетика французского языка»**, содержащая описание фонетического строя современного французского литературного языка, где учтены новейшие для того времени исследования по общей фонетике, материалы экспериментальных работ по акустическому и артикуля-

ционному анализу звуков французской речи, а также некоторые статистические характеристики французской речи. В книге было предложено новое решение ряда спорных проблем фонологического строя французского языка. Параллельно шла работа над учебным пособием по **курсу практической фонетики французского языка** совместно с Галиной Антоновной Беляковой и Марьей Абрамовной Виллер³. Обе книги были впоследствии переизданы⁴ и являются, наряду с «Французской фонетикой» Л. В. Щербы, базисными учебниками по фонетике французского языка.

Мирра Вениаминовна обладает огромным педагогическим талантом, её лекции и семинарские занятия всегда информативны и увлекательны. Кроме дисциплин французского цикла, Мирра Вениаминовна ведёт на кафедре фонетики семинары по методам фонетического анализа, занятия по общей фонетике и фонетике русского языка, в том числе и «фонетический семинарчик» для студентов первого курса филологического факультета, читает лекции на организуемых кафедрой «Фонетических курсах», продолжает вслед за Л. Р. Зиндером и М. И. Матусевич традицию проведения слуховых семинаров, на которых «оттачивается» фонологический слух учащихся и анализируются звуковые системы языков разного строя. В 1983 г. вышла в свет книга **«Основы общей фонетики»**, авторы которой — Лия Васильевна Бондарко, Людмила Алексеевна Вербицкая и Мирра Вениаминовна Гордина — поставили цель написать современное учебное пособие, которое должно было стать новым «введением в общую фонетику». Эта небольшая, но удивительно ёмкая книжка, предназначенная изначально для студентов-филологов I курса, выдержала за последующие годы несколько изданий и стала настольной книгой и подлинным введением в фонетику и фонологию и для многих «взрослых» лингвистов.

Среди других лекций, которые на протяжении многих лет читала М. В. Гордина, следует назвать курсы «Интонация фран-

³ М. А. Виллер, М. В. Гордина, Г. А. Белякова. Фонетика французского языка: Учебное пособие для вузов. Л.: Просвещение, 1978. — 240 с.

⁴ Второе, исправленное и дополненное издание «Фонетики французского языка», вышедшее в 1997 г., содержит ряд новых разделов и положений.

цузского языка», «Фонетические системы» и «Фонетические универсалии». Текст последнего курса передан М. В. Гординой на кафедру и ждёт своего опубликования.

М. В. Гордина всегда участвовала в проводимых кафедрой фонетики прикладных исследованиях. Ещё в начале 1950-х гг. она работала в группе по статистике звуков русской речи, позже это были исследования по интерференции звуковых систем. Участие в коллективных работах, выполняемых кафедрой по договорам с различными институтами, нашло отражение в главах, написанных М. В. Гординой для кафедральных сборников и коллективных монографий. Таковы, например, главы «Развитие фонологических идей Л. В. Щербы» и «Фонология языков слогового строя» в сборнике «Проблемы и методы экспериментально-фонетического анализа речи» (1980), глава «Межъязыковая интерференция» в сборнике «Интерференция звуковых систем» (1987).

Ряд статей М. В. Гординой, опубликованных в кафедральных изданиях, содержат принципиально новые взгляды на казалось бы известные факты. Так, в статье «О фонетической классификации согласных» (1989)⁵ даётся экспериментально обоснованная трактовка русских шипящих согласных не как двухфокусных, а как длинно-щелевых. Существенные уточнения сделаны и в вопросе классификации гласных.

Важной стороной научно-педагогической деятельности М. В. Гординой всегда было руководство курсовыми и дипломными работами студентов и диссертационными исследованиями аспирантов. Мирра Вениаминовна — руководитель чрезвычайно строгий и требовательный, ждущий от учеников не только глубоких знаний и наличия собственных мыслей, но и высокой степени организованности и усидчивости. Пройти школу у неё нелегко, но на кафедре каждый знает: если работа проверена Гординой, то можно ничего не бояться. Мирра Вениаминовна потрясающий научный редактор: любой текст становится после её правки стройным и ясным. Под руководством М. В. Гординой выполнены более 20 кандидатских диссертаций. Одной из первых была защищённая в 1968 г. кандидатская диссертация Вадима Борисо-

⁵ В сб.: Экспериментально-фонетический анализ речи / Под ред. Л. В. Бондарко. Вып. 2. Л.: Изд. ЛГУ, 1989. — С. 25–34.

вича Касевича «Основные вопросы фонологической структуры бирманского языка», название которой созвучно кандидатской диссертации совсем ещё молодого тогда руководителя. Знакомство со списком тем диссертационных исследований, выполненных под руководством М. В. Гординой, наглядно отражает широту её научных интересов: это проблемы французской фонетики, вопросы фразовой интонации, фонетика языков слогового строя, проблемы двуязычия и фонетической интерференции, произносительная норма и её кодификация, французское стихосложение, эмоции, детская речь и многое другое.

М. В. Гордина — прекрасный докладчик: она читала лекции в Париже, выступала с докладами на Фонетическом конгрессе в Таллинне (1987), на конференциях МАПРЯЛ⁶ в Москве, на фонетических семинарах в Хельсинки, на мартовских научных конференциях филологического факультета нашего университета, на заседаниях кафедры фонетики.

В конце 1990-х гг., по предложению Л. В. Бондарко, Мирра Вениаминовна начала читать на кафедре спецкурс по истории фонетических исследований. Он сразу собрал большое количество заинтересованных слушателей. Одна за другой стали появляться её статьи с интригующими названиями: «Описание артикуляции звуков речи в XVIII веке (труд Хеллвага)» (2001), «К истории инструментальных методов в фонетике до XX века» (2002), «Теория слога во французской лингвистике XVIII в.» (2002), «Первое описание звукового строя русского языка» (2004)⁷. Работа, которую проделала М. В. Гордина при создании этого курса, уникальна. Был поднят огромный пласт малоизвестных или даже неизвестных источников. Прочитаны — всегда в оригинале — и тщательно законспектированы⁸ и осмыслены практиче-

⁶ Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы.

⁷ Интерес к истории науки всегда отличал Мирру Вениаминовну. В 1991 г. она вместе с Ю. С. Масловым и Е. Д. Панфиловым перевела с французского «Всеобщую рациональную грамматику (Граматику Пор-Рояля)» А. Арно и К. Лансло (Л.: Изд. ЛГУ, 1991). Позже она была редактором перевода на русский язык книги П. Гарда «L'Accent».

⁸ Свои конспекты Мирра Вениаминовна передала на кафедру, где они были включены в состав фонетической библиотеки.

ски все доступные труды по теме. В 2003 г. удалось уговорить Мирру Вениаминовну оформить этот капитальный труд как докторскую диссертацию **«История фонетических исследований (от античности до возникновения фонологической теории)»**, блестящая защита которой состоялась 9 октября 2003 г. в Санкт-Петербургском университете.

В 2006 году этот уникальный текст объёмом в 537 страниц был опубликован издательством филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета в серии «Ars Philologica». Книга представляет собой первое полное изложение истории фонетики, начиная с античности и до середины XIX века, в общей перспективе развития лингвистической мысли и техники фонетических исследований. В ней рассматриваются подходы к описанию звуков языка греческих и латинских грамматиков, создателей и реформаторов письменностей в Средние века, итальянских лингвистов эпохи Возрождения, французских грамматистов XVI века, английских исследователей XVII века, голландского врача Аммана и австрийского механика Кемпелена, заложивших основы артикуляторной классификации звуков речи на базе интуитивно-фонологического подхода. При этом Мирра Вениаминовна не остаётся сторонним летописцем, а всегда предлагает своё толкование древних понятий с учётом современных лингвистических взглядов и с опорой на всю многовековую традицию развития фонетических учений.

На основе книги и базового учебного курса «История фонетических исследований», разработанного доктором филологических наук М. В. Гординой и апробированного в течение нескольких лет в учебном процессе на кафедре фонетики и методики преподавания иностранных языков Филологического факультета СПбГУ, учениками М.В.Гординой было создано и размещено в интернете мультимедийное учебное пособие⁹.

Мирра Вениаминовна — старейший сотрудник кафедры фонетики и хранитель её традиций. Она много сделала для дальнейшего развития и популяризации взглядов своих учителей. Опубликовала статью о жизни и деятельности Маргариты Ивановны Матусевич (к 100-летию со дня рождения). Осуществила научно-

⁹ <http://phonetics.spbu.ru/sites/default/files/res/phonstad/09-2.html>

библиографическое описание хранящейся на кафедре «Фонетической библиотеки Л. В. Щербы». В 2005 г. кафедра готовилась к капитальному ремонту своих помещений. По инициативе Л. В. Игнаткиной Мирра Вениаминовна обошла одну за другой все наши комнаты, подробно рассказывая о том, где и что происходило там в разные периоды жизни кафедры. 26 декабря 2007 г. Мирра Вениаминовна выступила на заседании памяти учителей, по традиции называемом «Щербовской кафедрой», с докладом «Из истории кафедры фонетики», богато иллюстрированным фотографиями из кафедрального архива. А в декабре 2011 года Лидия Васильевна Игнаткина и Любовь Дашиевна Раднаева провели несколько сеансов записей воспоминаний¹⁰ Мирры Вениаминовны о годах учений в университете, о жизни и учёбе в Саратове, о послевоенном Ленинграде.

Мирра Вениаминовна — человек высочайших нравственных качеств, исключительной принципиальности и подлинного профессионализма, она пользуется огромным авторитетом и глубочайшим уважением студентов, любовью и признательностью коллег.

Мирра Вениаминовна и сейчас продолжает трудиться, неуклонно следуя одному из своих принципов: «Надо бороться с трудностями по мере их поступления». Она руководит курсовыми и дипломными работами, рецензирует новые книги, пишет статьи, а главное, безотказно даёт консультации и отвечает на любые вопросы по фонетике — науке, которой она посвятила столько лет плодотворного труда.

¹⁰ Своими воспоминаниями Мирра Вениаминовна делилась и со специально приезжавшими к ней сотрудниками Института русского языка РАН О. В. Антоновой, Е. С. Качедубовой и Д. М. Савиновым.

СПИСОК ОСНОВНЫХ НАУЧНЫХ ТРУДОВ МИРРЫ ВЕНИАМИНОВНЫ ГОРДИНОЙ*

1949–1959

1. Критика французских фонологических работ // Научная сессия молодых учёных, посвящённая памяти Н. Я. Марра. Тезисы докладов / Отв. ред. С. Д. Кацнельсон. М., Л.: Изд-во АН СССР, 1949. — С. 14.
2. Новая методика обработки кимографических кривых для составления графиков движения основного тона гласного // Вестник ЛГУ, 1951, № 8. — С. 165–169. (соавтор М. Г. Кравченко)
3. Словарь старофранцузского языка к «Книге для чтения по истории французского языка» В. Ф. Шишмарёва. М., Л.: Изд-во АН СССР, 1955. — XII, 275 с. (соавторы М. А. Бородина, В. Ф. Шишмарёв)
4. Вьетнамская транскрипция русских слов. Л.: Изд-во ЛГУ, 1956. — 12 с. (соавторы Н. Д. Андреев, Б. В. Братусь)
5. Система тонов вьетнамского языка (по экспериментальным данным) // Вестник ЛГУ, 1957, № 8. Серия истории, языка и литературы, вып. 2. — С. 132–148. (соавтор Н. Д. Андреев).
6. К вопросу о фонеме во вьетнамском языке (на основании экспериментального исследования гласных) // Вопросы языкознания, 1959, № 6. — С. 103–109.

1960–1969

7. О некоторых спорных вопросах фонетического строя вьетнамского языка // Учёные записки ЛГУ, № 237. Серия филологических наук, вып. 40. Л.: Изд-во ЛГУ, 1960. — С. 170–178.

* Список подготовлен Н. Д. Светозаровой при участии А. В. Андропова.

8. Основные вопросы фонетического строя вьетнамского языка / Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата филологических наук. Л., 1960. — 19 с.
9. Основные вопросы фонетического строя вьетнамского языка / Диссертация на соискание учёной степени кандидата филологических наук. Л., 1960. — 178 с.
10. О фонологической трактовке вьетнамских дифтонгов // Учёные записки ЛГУ, № 301. Серия филологических наук, вып. 60. Л.: Изд-во ЛГУ, 1961. — С. 29–36.
11. Признаки синтагматического членения и фразовая интонация во вьетнамском языке // Учёные записки ЛГУ, № 305. Серия востоковедческих наук, вып. 12 [ошибочно вместо: вып. 15]. Л.: Изд-во ЛГУ, 1961. — С. 15–29. (соавтор И. С. Быстров)
12. Система тонов бирманского языка (по экспериментальным данным) // Учёные записки ЛГУ, № 294. Серия востоковедческих наук, вып. 12. Л.: Изд-во ЛГУ, 1961. — С. 71–83. (соавторы Н. Д. Андреев, О. А. Тимофеева)
13. Взаимоотношение тона и фразовой интонации (на материале вьетнамского языка) // Тезисы докладов межвузовской конференции «Синтаксис и интонация» (27–31 марта 1962 г.) / 1-ый Московский государственный педагогический институт иностранных языков. М., 1962. — С. 57–58.
14. О различных функциональных звуковых единицах языка // Конференция по структурной лингвистике, посвящённая базисным проблемам фонологии. Тезисы докладов / АН СССР, Институт русского языка. М.: Изд-во АН СССР, 1963. — С. 24–25.
15. Система тонов данангского говора вьетнамского языка (по экспериментальным данным) // Языки Китая и Юго-Восточной Азии / Отв. ред. Г. П. Сердюченко. М.: Изд-во восточной литературы, 1963. — С. 13–23.
16. Тональная система и ударение в бирманском и вьетнамском языках // Филология стран Востока / Отв. ред. Е. М. Пинус и С. Н. Иванов. Л.: Изд-во ЛГУ, 1963. — С. 59–64. (соавтор Н. Д. Андреев)

17. Длительность гласных вьетнамского языка // Учёные записки ЛГУ, № 325. Серия филологических наук, вып. 69. Л.: Изд-во ЛГУ, 1964. — С. 175–193.
18. О фонетическом строе южных говоров современного вьетнамского языка в сопоставлении с северовьетнамскими говорами // Конференция по языкам Юго-Восточной Азии (23–25 ноября 1964 г.). [Тезисы докладов] / АН СССР, Институт народов Азии. М., 1964. — С. 58–59.
19. Тональная система сайгонского диалекта вьетнамского языка (по экспериментальным данным) // Вопросы грамматики языков стран Азии / Отв. ред. М. Н. Боголюбов. Л.: Изд-во ЛГУ, 1964. — С. 37–46. (соавтор И. С. Быстров)
20. О различных функциональных звуковых единицах языка // Исследования по фонологии / Отв. ред. С. К. Шаумян. М.: Наука, 1966. — С. 172–183.
21. О фонетическом строе южных говоров вьетнамского языка (инициали и элементы акцентулируемой части слога) // Языки Юго-Восточной Азии / Ред. колл. Ю. А. Горгониев и др. М.: Наука, 1967. — С. 336–350. (соавтор И. С. Быстров)
22. Опыт создания учебного фонетического фильма // Учёные записки Ленинградского гос. пед. института им. А. И. Герцена, том 316. Л.: ЛГПИ, 1968. — С. 219–227. (соавтор М. А. Виллер)
23. [Рец. на кн.:] М. В. Панов. Русская фонетика. М., 1967 // Русский язык в школе, 1968, № 5. — С. 120–126. (соавторы Л. В. Бондарко, В. Ф. Иванова)

1970–1979

24. Некоторые фонологические критерии классификации диалектов вьетнамского языка // Языки Юго-Восточной Азии. Вопросы морфологии, фонетики и фонологии / Отв. ред. Н. В. Солнцева. М.: Наука, 1970. — С. 203–215. (соавтор И. С. Быстров)
25. О фонетическом строе некоторых центральных говоров вьетнамского языка // Языки Юго-Восточной Азии. Вопросы

- морфологии, фонетики и фонологии / Отв. ред.
Н. В. Солнцева. М.: Наука, 1970. — С. 192–202. (соавтор
И. С. Быстров)
26. Использование родного языка учащихся для постановки русского произношения // Проблемы теоретической и прикладной фонетики и обучение произношению. (Материалы Межвузовской научно-методической конференции) / Ред. колл. С. А. Барановская и др.; Университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы. М., 1973. — С. 214–215.
 27. Фонетика французского языка. Л.: Издательство ЛГУ, 1973. — 209 с.
 28. Стили произношения и типы произнесения // Вопросы языкознания, 1974, № 2. — С. 64–70. (соавторы: Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, Л. Р. Зиндер, В. Б. Касевич)
 29. [Рец. на кн.:] M. Léon. L'accentuation des pronoms personnels en français standard. Paris, 1972 // *Phonetica*, Vol. 32, № 2. 1975. — С. 154–155.
 30. Некоторые статистические закономерности распределения вьетнамских тонов // Вьетнамский лингвистический сборник / Отв. ред. В. М. Солнцев. М.: Наука, 1976. — С. 14–19. (соавтор И. С. Быстров)
 31. Фонетические особенности говоров провинции Куанг-нгай (сегментные единицы) // Вьетнамский лингвистический сборник / Отв. ред. В. М. Солнцев. М.: Наука, 1976. — С. 20–43. (соавтор И. С. Быстров)
 32. О соотношении слогового тона и фразовой интонации во вьетнамском языке // Интонация / Отв. ред. А. И. Чередниченко. Киев: Вища школа, 1978. — С. 46–51. (Гл. 5, раздел I; соавтор И. С. Быстров)
 33. Фонетика французского языка: Учебное пособие для факультетов и пед. институтов иностранных языков. Л.: Просвещение, 1978. — 240 с. (соавторы Г. А. Белякова, М. А. Виллер)

34. Использование восприятия при обучении русскому языку как неродному // Тезисы докладов V Республиканской научной конференции по проблеме «Лингвистические основы изучения русского языка как неродного» (29–30 ноября) / Азербайджанский пед. институт русского языка и литературы. Баку: АПИРЯиЛ, 1979. — С. 12–13. (соавтор Л. А. Вербицкая)
35. Распределение вьетнамских тонов в словаре и в тексте // Учёные записки ЛГУ, № 401. Серия востоковедческих наук, вып. 22. (Востоковедение, 6). Л.: Изд-во ЛГУ, 1979. — С. 31–44. (соавтор И. С. Быстров)
36. Связывание (liaison) во французском языке как морфонологическое чередование // Звуковой строй языка / Отв. ред. Р. И. Аванесов. М.: Наука, 1979. — С. 68–71.

1980–1989

37. О вариантности сегментных характеристик русской речи при межъязыковой интерференции // Автоматическое распознавание слуховых образов. Тезисы XI Всесоюзной школы-семинара АРСО-11 (Ереван, 3–9 декабря 1980 г.). Ереван, 1980. — С. 253–256. (соавторы Л. А. Вербицкая, Л. Е. Кукольщикова)
38. О восприятии восклицательных предложений французского языка // Вопросы фонетики и фонологии / Отв. ред. О. Х. Цахер. Иркутск: Иркутский ГПИ, 1980. — С. 3–10. (соавтор А. Т. Шадров)
39. Особенности фонетической интерференции языков разной степени родства // Проблемы филологических исследований: Информационные материалы IX научно-методической сессии по филологическим наукам / Отв. ред. В. Д. Андреев. Л.: ЛГУ, 1980. — С. 115–116. (соавтор Л. А. Вербицкая)
40. Развитие фонологических идей Л. В. Щербы // Проблемы и методы экспериментально-фонетического анализа речи / Под общей редакцией Л. Р. Зиндера и Л. В. Бондарко. Л.: Изд-во ЛГУ, 1980. — С. 6–40. (Гл. I; соавторы: Л. Р. Зиндер, Л. В. Бондарко, Н. Д. Светозарова)

41. Фонология языков слогового строя // Проблемы и методы экспериментально-фонетического анализа речи / Под общей редакцией Л. Р. Зиндера и Л. В. Бондарко. Л.: Изд-во ЛГУ, 1980. — С. 9–12. (Гл. I, раздел 2; без указания авторства)
42. Линейные фонологические единицы слоговых и неслоговых языков // Теория языка, методы его исследования и преподавания. К 100-летию со дня рождения Льва Владимировича Щербы / Под ред. Р. И. Аванесова. Л.: Наука, 1981. — С. 75–79.
43. [Рец. на кн.:] G. Straka. Les sons et les mots. Strasbourg, 1979 // Вопросы языкознания, 1982, № 5. — С. 134–137.
44. Основы общей фонетики. Л.: Изд-во ЛГУ, 1983. — 119 с. (соавторы Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая)
45. Фонетический строй вьетнамского языка. М.: Наука, 1984. — 243 с. (соавтор И. С. Быстров)
46. Дифференциация звуковой стороны русского языка в условиях русско-украинского двуязычия // Вестник ЛГУ, Серия 2: История, языкознание, литературоведение. 1986, Вып. 2. — С. 53–57. (соавторы Л. А. Вербицкая, Л. Е. Кукольщикова)
47. Восприятие согласных неродного языка // Интерференция звуковых систем / Отв. ред. Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая. Л.: Изд-во ЛГУ, 1987. — С. 223–229. (Раздел 3.5; соавтор А. С. Штерн)
48. Межъязыковая интерференция // Интерференция звуковых систем / Отв. ред. Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая. Л.: Изд-во ЛГУ, 1987. — С. 15–117. (Гл. 1; соавторы: Л. А. Вербицкая, Л. Е. Кукольщикова, В. Г. Щукин)
49. Ton syllabique et intonation de phrase en Vietnamien // Proceedings of the XIth International Congress of Phonetic Sciences (Tallinn, August 1–7, 1987) / Academy of Sciences of the Estonian S.S.R., Institute of Language and Literature. Vol. 3. Tallinn, 1987. — P. 190–193.
50. Интонация вопросительных предложений в говорах вьетнамского языка с пятитоновой системой // Новое в

- изучении вьетнамского языка и других языков Юго-Восточной Азии / Отв. ред. В. М. Солнцев, Хоанг Ван Хань. М.: Наука, 1989. — С. 3–7. (соавтор И. С. Быстров)
51. О динамике системы фонем современного русского языка // Вопросы фонологии в аспекте русского языка как иностранного. Доклады. Материалы I Международного симпозиума МАПРЯЛ (Москва, 19–23 октября 1987 г.) / Отв. ред. И. М. Логинова. М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1989. — С. 20–24.
52. О динамике системы фонем современного русского языка // Фонетика: теория и практика преподавания. [Тезисы докладов]. Материалы I Международного симпозиума МАПРЯЛ (Москва, 19–23 октября 1987 г.) / Отв. ред. И. М. Логинова, Е. Р. Максимова. М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1989. — С. 9–11.
53. О фонетической классификации согласных // Экспериментально-фонетический анализ речи / Под ред. Л. В. Бондарко. Вып. 2. Л.: Изд-во ЛГУ, 1989. — С. 25–34.
54. Сопоставление интонационных форм языков в целях обучения // Фонетика: теория и практика преподавания. [Тезисы докладов]. Материалы I Международного симпозиума МАПРЯЛ (Москва, 19–23 октября 1987 г.) / Отв. ред. И. М. Логинова, Е. Р. Максимова. М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1989. — С. 108–109. (соавтор М. Г. Радиевская)

1990–1999

55. О вопросительной интонации во вьетнамском языке // Учёные записки ЛГУ, № 426. Серия востоковедческих наук, вып. 32. (Востоковедение, 16). Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. — С. 3–10. (соавтор И. С. Быстров)
56. Фразовая интонация во вьетнамском языке // Типология и грамматика / Отв. ред. В. С. Храковский. М.: Наука, 1990. — С. 73–81.

57. Основы общей фонетики. Учебное пособие, 2-е изд. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1991. — 150 с. (соавторы Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая)
58. Маргарита Ивановна Матусевич (К 100-летию со дня рождения) // Русский язык в школе, 1995, № 6. — С. 97–100¹¹.
59. К истории изучения звукового строя русского языка // Тезисы II Международного симпозиума МАПРЯЛ «Фонетика в системе языка» (Москва, 19–22 ноября 1996 г.) / Российский университет дружбы народов. М.: Уникум-центр, 1996. — С. 15. (соавтор Н. Д. Светозарова)
60. О взаимодействии системы и нормы (На материале русского и французского языков) // День науки в Санкт-Петербургском гуманитарном университете профсоюзов: Материалы конференций 23–24 мая 1996 г. / Отв. ред. В. Е. Триодин. СПб.: СПбГУП, 1996. — С. 400–402.
61. Восприятие вопросительной интонации во вьетнамском языке // Экспериментально-фонетический анализ речи. Проблемы и методы / Отв. ред. Л. В. Бондарко. Вып. 3. СПб.: Изд-во СПбГУ. 1997. — С. 88–93. (соавтор А. С. Шиканов)
62. Фонетика французского языка. 2-е изд. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1997. — 299 с.

2000–2009

63. Основы общей фонетики, 3-е изд. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2000. — 157 с. (соавторы Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая)
64. К истории универсальной фонетической транскрипции (МФА и Щерба) // Язык и речевая деятельность, т. 4, ч. 1. СПб., 2001. — С. 226–243. (соавтор Н. Д. Светозарова)
65. Описание артикуляции звуков речи в XVIII веке (труд Хеллвага) // Язык и речевая деятельность, т. 4, ч. 1. СПб., 2001. — С. 207–212.

¹¹ Статья воспроизведена в сб.: Маргарита Ивановна Матусевич. К 120-летию со дня рождения. СПб., 2015 (в печати).

66. Первое экспериментально-фонетическое исследование в России // 100 лет экспериментальной фонетике в России. Материалы международной конференции 1–4 февраля 2001 г. / Отв. ред. Л. В. Бондарко. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2001. — С. 11–12.
67. К истории инструментальных методов в фонетике до XX века // Проблемы и методы экспериментально-фонетических исследований. К 70-летию профессора кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков Л. В. Бондарко / Отв. ред. Н. Б. Вольская и Н. Д. Светозарова. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2002. — С. 35–43.
68. Теория слога во французской лингвистике XVIII в. // Языкознание в теории и эксперименте. Сб. научных трудов к 80-летию М. К. Румянцева и 40-летию Лаборатории экспериментальной фонетики ИСАА при МГУ / Под общ. ред. В. Б. Касевича и др. М.: ИСАА при МГУ, 2002. — С. 190–193.
69. История фонетических исследований (от античности до возникновения фонологической теории) / Автореферат диссертации на соискание учёной степени доктора филологических наук. СПб.: СПбГУ, 2003. — 31 с.
70. История фонетических исследований (от античности до возникновения фонологической теории) / Диссертация на соискание учёной степени доктора филологических наук. СПб.: СПбГУ, 2003. — 336 с.
71. К возникновению разграничения собственно фонетического и фонологического подходов к изучению звуков речи // Материалы XXXII Международной филологической конференции. Вып. 22: Секция фонетики и методики преподавания иностранных языков. ч. 1 (11–15 марта 2003 г.). СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2003. — С. 3–11.
72. Практическая фонетика французского языка: Учебное пособие. СПб.: Издательский дом «Книжный мир», 2003. — 336 с. (соавтор Г. А. Белякова)

73. Описание русской фонетики в «Российской грамматике» М. В. Ломоносова // Фонетические чтения в честь 100-летия со дня рождения Л. Р. Зиндера / Науч. ред. Л. В. Бондарко. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. — С. 226–232.
74. Основы общей фонетики, 4-е изд. М., СПб.: Akademia Филологический факультет СПбГУ, 2004. — 160 с. (соавторы Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая)
75. Первое описание звукового строя русского языка // Аспекты изучения звучащей речи: сб. науч. ст. к юбилею Е. А. Брызгуновой / Отв. ред. М. Л. Ремнёва. (Вопросы русского языкознания; Вып. XI). М.: Изд-во МГУ, 2004. — С. 32–38.
76. Русская фонетика в «Российской грамматике» А. А. Барсова // Лингвистические этюды. Памяти проф. А. И. Моисеева / Под ред. Н. В. Богдановой и А. А. Бурькина. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. — С. 161–169.
77. История классификации гласных // Материалы XXXIV Международной филологической конференции. Вып. 10: Секция фонетики, ч. 1 (14–18 марта 2005 г.). СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. — С. 3–15.
78. История фонетических исследований (от античности до возникновения фонологической теории). СПб.: Филологический факультет СПбГУ (Ars Philologica), 2006. — 537 с.¹²
79. [Рец. на:] Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. Т. 1, ч. 1–3. Отв. ред. Н. Н. Казанский. СПб.: Наука, 2003 // Язык и речевая деятельность, т. 6, СПб., 2006. — С. 210–212. (соавтор Н. Д. Светозарова)

¹² Книга размещена в Интернете:
<http://phonetics.spbu.ru/sites/default/files/res/phonstad/09-2.html>

2010–

80. Возможности исследования звуков речи с помощью кимографических методов // «Общая фонетика и балтийские языки: К 130-летию Анны Абеле». Международная научная конференция (Санкт-Петербург, 15–16 сентября 2011 г.). Тезисы докладов / Ред. колл. А. В. Андронов, Л. Лейкума, Д. Микуленене. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. — С. 8.
81. Из истории изучения звукового строя русского языка: фонологические и фонетические проблемы в трудах М. И. Матусевич и Л. Р. Зиндера // Лингвистика от Востока до Запада. В честь 70-летия В. Б. Касевича / Отв. ред. Л. А. Вербицкая. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. — С. 93–100. (соавтор Н. Д. Светозарова)
82. [Рец. на кн.:] Л. Г. Зубкова. Принцип знака в системе языка. М., 2010. // Филологические науки, 2011, № 2. — С. 91–97. (соавтор Н. Д. Светозарова)

В печати

83. Слуховые семинары кафедры фонетики // Маргарита Ивановна Матусевич. К 120-летию со дня рождения. СПб., 2015. (соавтор Н. Д. Светозарова)

ПРОГРАММЫ КУРСОВ И СПЕЦКУРСОВ М. В. ГОРДИНОЙ, ПРОЧИТАННЫХ НА КАФЕДРЕ ФОНЕТИКИ

1. Теоретическая фонетика французского языка.
2. Практическая фонетика французского языка.
3. Методика преподавания иностранных языков в средней школе.
4. Фонетические универсалии (спецкурс).
5. Интонация французского языка (спецкурс).
6. История фонетических исследований (спецкурс).

КАНДИДАТСКИЕ ДИССЕРТАЦИИ,
ВЫПОЛНЕННЫЕ ПОД РУКОВОДСТВОМ
М. В. ГОРДИНОЙ

1. **Касевич** Вадим Борисович. Основные вопросы фонологической структуры бирманского языка. Ленинград, 1968.
2. **Литвинцева** Александра Иннокентьевна. Оттенки французских ударных гласных в зависимости от консонантного окружения (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского языка). Ленинград, 1972.
3. **Белаковская** Валентина Аркадьевна. Палатализованные оттенки согласных в современном французском языке (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского языка). Ленинград, 1974. (Консультант по экспериментально-фонетической части работы)
4. **Багина** Лилия Андреевна. Основные типы восходящей интонации во французском языке (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского языка). Ленинград, 1975.
5. **Забияко** Лариса Сергеевна. Двусоставные сочетания согласных в современном французском языке. Ленинград, 1975.
6. **Войнова** Галина Станиславовна. Выделительное ударение (accent d'insistance) в современном французском языке. Киев, 1979. (Консультант по экспериментально-фонетической части работы)
7. **Григорьева** Ираида Александровна. Взаимодействие компонентов интонации во французской повествовательной фразе (экспериментально-фонетическое исследование). Киев, 1979. (Консультант по экспериментально-фонетической части работы)
8. **Акчекеева** Мария Султановна. Объективные характеристики и восприятие безударных гласных (на материале французских гласных среднего подъёма). Ленинград, 1980.
9. **Серебренникова** Алиса Германовна. Проблема информативности различных частей интонационного контура (экспери-

ментально-фонетическое исследование на материале много-синтагменных вопросов в русском и французском языках). Ленинград, 1981.

10. **Касымова** Бэлла Кожебаевна. Восприятие фонематических и фонетических свойств гласных неродного языка (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского и киргизского языков). Ленинград, 1982. (Консультант по экспериментально-фонетической части работы)
11. **Момунбаева** Мира Исановна. Восприятие и воспроизведение согласных неродного языка в условиях двуязычия (экспериментально-фонетическое исследование на материале киргизского, русского и французского языков). Ленинград, 1984.
12. **Юрова** Ирина Вячеславовна. Интонационные универсалии и восприятие эмоциональных и неэмоциональных интонаций (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского языка). Ленинград, 1984.
13. **Сотникова** Татьяна Вячеславовна. Акустические характеристики сонантов (экспериментально-фонетическое исследование на материале французского языка). Ленинград, 1985.
14. **Шадров** Анатолий Тимофеевич. Фонетическая информативность интонационного контура (экспериментально-фонетическое исследование на материале собственно восклицательных предложений современного французского языка). Ленинград, 1985.
15. **Дементьева** Ольга Вячеславовна. Просодические характеристики и восприятие вопросительных высказываний: (экспериментально-фонетическое исследование на материале русского и французского языков). Ленинград, 1988.
16. **Яковлев** Виктор Дмитриевич. Система тональных единиц и их восприятие (экспериментально-фонетическое исследование на материале бирманского языка). Ленинград, 1989.
17. **Корнаков** Пётр Константинович. Соотношение фонологических систем и норм реализаций (На материале кастильского и кубинского вариантов испанского языка). Ленинград, 1991.

18. **Абакаров** Ибрагим Магомедович. Фонологический слух при контактировании трёх разносистемных языков (экспериментально-фонетическое исследование на материале даргинского, русского и французского языков). Санкт-Петербург, 1992.
19. **Мусина** Фания Саитгалиевна. Вариантность произносительной нормы и её кодификация на материале французского языка). Санкт-Петербург, 1994.
20. **Вахтина** Настасья Юрьевна. Становление интонационной системы в раннем детском возрасте (экспериментально-фонетическое исследование на материале русского языка). Санкт-Петербург, 2000.
21. **Камрыш** Ольга Вячеславовна. Эволюция звуковой формы французского силлабического стиха (экспериментально-фонетическое исследование). Санкт-Петербург, 2003.
22. **Кочеткова** Ульяна Евгеньевна. Просодические характеристики лекторской речи (на материале французского языка). Экспериментально-фонетическое исследование. Санкт-Петербург, 2007.

ПРОГРАММЫ СПЕЦКУРСОВ М. В. ГОРДИНОЙ

ФОНЕТИЧЕСКИЕ УНИВЕРСАЛИИ (1998)

Основания для существования фонетических универсалий — общность функций, выполняемых языком в человеческом коллективе, и анатомо-физиологического устройства всех говорящих.

Существование во всех языках сегментных (отдельные звуки) и супraseгментных (интонация, ударение, в ряде языков — слоговой тон) языковых единиц, выполняющих функции структурирования языковых знаков и организации потока речи. Разное соотношение смысловых единиц (морфем) и минимальных линейных (сегментных) звуковых единиц в языках.

1. Сегментные универсалии. Смысловые (морфологические) основания для членения потока речи на линейные звуковые единицы. Разное соотношение морфемных и слоговых границ в разных языках. Фонемные и слоговые языки; разные уровни членения слога на звуки в слоговых языках.

Гласные и согласные как универсальные типы звуков, связанные со слогообразованием.

1.1. Гласные. Артикуляторно-акустические и фонологические отличия гласных от согласных. Классификационные таблицы гласных, начиная с XVIII века; универсальные классификации гласных.

1.1.1. Гласные монофтонги. Современные классификации гласных: признаки ряда, подъёма, огубленности, назальности. Проблема выбора типов гласных: фонетические и фонологические основания. Таблицы Л. В. Щербы и МФА.

Акустические характеристики гласных, их соотношение с артикуляторными признаками.

Наиболее часто встречающиеся в языках типы и системы гласных, их географическое распространение. Универсальный основной треугольник гласных.

Вторичность носовых и передних огубленных гласных.

Соотношение числа носовых и неносовых гласных, огубленных и неогубленных гласных одного ряда в вокалических системах.

Связь качества гласных с некоторыми просодическими характеристиками: разная длительность и интенсивность открытых и закрытых гласных, разная высота тона гласных переднего и заднего ряда.

1.1.2. Гласные дифтонги. Артикуляторно-акустические типы дифтонгов по Л. В. Щербе (истинные, восходящие и нисходящие).

Наиболее частые типы дифтонгов. Возможные артикуляторно-акустические реализации дифтонгов. Разное фонологическое функционирование дифтонгов (особые фонемы, сочетание двух гласных фонем или сочетание полугласного сонанта со слогообразующим гласным). Методы фонологического анализа дифтонгов.

Закономерность соотношения фонологических дифтонгов и монофтонгов в вокалических системах.

1.2. Согласные. Артикуляторно-акустические и фонологические отличия согласных от гласных. Попытки построения универсальной таблицы согласных в XIX веке. Принцип построения универсальной классификации согласных Л. В. Щербы, отличие этой классификации от таблицы МФА. Проблема разграничения типов согласных: фонетические и фонологические основания.

1.2.1. Понятие основной и дополнительной артикуляции, возможные типы согласных, различные по основной артикуляции. Согласные, имеющие две основные артикуляции (лабиовелярные смычные).

Число типов согласных, функционирующих как самостоятельные единицы в разных языках, наиболее часто используемые типы.

Различие между устройством группы наиболее частых смычных и группы щелевых согласных, особенность группы щелевых согласных. Наиболее редкие типы согласных (глубокие артикуляции).

Соотношение между смычными — шумными и носовыми, между шумными — смычными и щелевыми, между щелевыми —

шумными и сонантами — в языковых системах. Использование оппозиции по голосу в группе смычных и щелевых.

Ограничение на одновременное использование звуков близких артикуляторных типов.

Акустические характеристики согласных. Большая роль переходных участков соседних гласных. Сходство сонантов с гласными.

1.2.2. Возможные дополнительные артикуляции при образовании согласных: глоттализация, палатализация, веларизация, фарингализация, лабиализация, назализация; придыхание. Разная сочетаемость дополнительных артикуляций со смычностью и щелинностью. Ограничение на использование дополнительных артикуляций при той или иной основной артикуляции; возможность одновременного осуществления нескольких дополнительных артикуляций.

Дополнительные артикуляции как результат коартикуляции согласных и гласных в речевой цепи и как дифференциальные признаки фонем. Сложность фонологического анализа согласных с дополнительными артикуляциями.

Типы фонологических оппозиций согласных, понятие маркированности члена оппозиции, связь маркированности с дистрибутивными ограничениями. Пучки фонологических оппозиций при использовании нескольких дополнительных артикуляций одновременно.

Соотношение числа согласных и гласных звуков в системе языка и в потоке речи; консонантный коэффициент.

1.3. Слог. Слог как универсальная произносительная единица. Слог СГ как универсальная модель. Обязательная аккомодация звуков в слоге с преимущественным влиянием гласного, либо согласного, в зависимости от фонологических отношений и норм произношения в языке. Закономерности сочетания звуков в слоге — слоговые контрасты. Жёсткая структура слога в слоговых языках; различие между начально-слоговыми и конечно-слоговыми сочетаниями звуков в неслоговых языках.

Слог как дуга восходяще-нисходящей звучности. Проблема слогоделения. Преобладающие типы слогов в языках. Слоγοобразующие согласные с фонологической и фонетической точки зрения.

Закономерности реализации гласных и согласных в слоге. Ограничения сочетаемости фонем.

1.4. Сегментная структура слова. Употребительность согласных и их сочетаний в разных позициях в слове. Различие между консонантной структурой префиксальных и суффиксальных образований. Некоторые различия сегментной структуры слов разных грамматических классов (имя и глагол).

2. Супрасегментные универсалии. Универсальные супрасегментные средства: основной тон (мелодика), длительность (темп и ритм речи), интенсивность, тембральная окраска голоса, пауза. Использование супрасегментных средств на уровне фразы (интонация) и на уровне слова в неслоговых языках (ударение) или слогоморфемы в слоговых языках (слоговой тон).

2.1. Языки со словесным ударением — моноакцентные и полиакцентные. Функции словесного ударения: универсальная — кульминативная, возможные — делимитативная (для фонетически связанного ударения) и дифференцирующая (для свободного ударения и в полиакцентных языках). Маркированность и немаркированность типов ударения в полиакцентных языках.

Место свободного ударения и сегментная структура слова; соотношение места ударения с морфным составом слова и классом слов.

2.2. Функция слогового тона в тональных языках, использование немелодических признаков. Попытки универсальной классификации тонов по мелодическим признакам (регистр и направление тона, мелодический диапазон). Средства транскрипционного обозначения тонов.

Сочетаемость тонов в потоке речи (ограничения и изменения в реализации).

2.3. Фразовая интонация и её универсальные функции (лингвистические и паралингвистические). Проблема знакового или незнакового характера интонации и выделение интонационных единиц. Универсальность синтагмы как единицы потока речи. Некоторые общие закономерности интонационного оформления фразы (повествования и вопроса) и выделения слова.

Взаимодействие интонации фразы с ударением и тоном: редуция ударения и тона в слабой позиции и полная реализация в сильной позиции под фразовым ударением.

Использование интонации для передачи эмоциональных значений и эмоционального состояния говорящего.

Литература

1. Бондарко Л. В. Структура слога и характеристики фонем // Вопросы языкознания, 1967, № 1.
2. Бондарко Л. В. Звуковой строй современного русского языка. М., 1977.
3. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В. Основы общей фонетики. СПб., 1991.
4. Зиндер Л. Р. Общая фонетика. Л., 1960; М., 1979.
5. Зубкова Л. Г. Фонологическая типология слова. М., 1990.
6. Касевич В. Б. Фонологические проблемы общего и восточного языкознания. М., 1983.
7. Новое в лингвистике. Вып. 5. Языковые универсалии. М., 1970.
8. Румянцев М. К. Тон и интонация в современном китайском языке. М., 1972.
9. Светозарова Н. Д. Интонационная система русского языка. Л., 1982.
10. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. М., 1960.
11. Щерба Л. В. Русские гласные в качественном и количественном отношении // Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. М., 1974.
12. Abercrombie D. Elements of general phonetics. Edinburgh, 1967.
13. Ladefoged P., Maddieson I. Some of the sounds of the world's languages. UCLA Working papers in phonetics 64, 1986.
14. Maddieson I. Patterns of sounds. Cambridge Mass. 1984.
15. Malmberg B. (ed.). Manual of phonetics. Amsterdam, 1968, 1970.

ИНТОНАЦИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА (1998)

1. Интонация как супraseгментная универсалия при специфичности её реализации в разных языках.

Средства интонации: движение тона (мелодика), интенсивность (громкость), длительность (темп и ритм), тембр голоса и пауза. Взаимодействие этих средств, разная степень их исследованности и неодинаковая роль в связной речи.

Функция интонации — организация потока речи в связи со смысловыми отношениями: 1) членение потока речи на единицы разного объёма; 2) выражение отношений между единицами членения (их иерархия и смысловые отношения); 3) выражение от-

ношений внутри единиц членения; 4) отражение коммуникативного типа высказывания и его законченности или незаконченности; 5) передача эмоциональных значений и состояний говорящего; 6) отражение эмоционально-психического склада говорящего.

Проблема знакового или незнакового характера интонации и вопрос об интонационных единицах. Соотношение интонации с синтаксисом.

2. Способы анализа и описания интонации: ведущая роль мелодики, мелодический контур и его членение; абсолютный и относительный темп речи; абсолютная и относительная интенсивность звуков. Способы графического представления компонентов интонации.

3. Интонационное членение потока речи во французском языке: синтагма как универсальная единица и акцентная группа как специфическая для французского языка единица. Взаимодействие этих единиц.

Традиционные описания интонационной системы французского языка с опорой на синтаксическое членение. Использование для описания мелодики четырёх- или шестиуровневой шкалы.

4. Интонационные модели в повествовательном предложении. Основная характеристика завершённого повествования — понижение тона до нижнего уровня; общая модель деклинации в односинтагменном высказывании и её варьирование в зависимости от числа акцентных единиц. Замедление темпа и понижение интенсивности к концу фразы.

Отражение иерархии членения в мелодике акцентных групп внутри синтагмы. Нарушение общей линии деклинации во многосинтагменных фразах или в случае рематического ударения внутри синтагмы.

Интонационное противопоставление темы и ремы высказывания: двучленные предложения по Л. В. Щербе. Отсутствие специального интонационного оформления препозитивной темы в сегментированных предложениях (действие принципа замены А. М. Пешковского). Особая мелодика постпозитивной темы.

Возможность снятия двусмысленности омонимичных высказываний с помощью интонации.

5. Интонационные модели вопросительных предложений. Варьирование интонации в связи с типом вопроса (общий, частный), его грамматической конструкцией и коммуникативной ситуацией (прямой вопрос, переспрос, повторный вопрос).

Варианты мелодики общего вопроса в зависимости от грамматической конструкции. Отличие вопросов от повествований по темпу и интенсивности. Особенности мелодического оформления двухсинтагменных вопросов (простое предложение) в зависимости от смыслового веса каждой синтагмы. Мелодика сегментированных общих вопросов с пре- и постпозицией сегмента.

Варианты мелодики частного вопроса с вопросительным словом в начале и их стилистическая окраска. Мелодика разговорной формы частного вопроса с вопросительным словом в конце. Возможные варианты интонации сегментированных частных вопросов с пре- и постпозицией сегмента.

Интонирование двухсинтагменных общих и частных вопросов — сложноподчинённых предложений с разными позициями вопросительной и невопросительной синтагмы. Темпоральные отношения между синтагмами в зависимости от их взаимного расположения.

Разное распределение информации о вопросительности в двухсинтагменных вопросах в русском и французском языках.

«Неканонические» мелодические контуры вопросительных высказываний в живой речи.

Использование мелодического контура общего вопроса при переспросе и повторном вопросе.

6. Интонирование побудительных предложений. Варьирование мелодического контура в связи с коммуникативной ситуацией (просьба, требование, приказ).

7. Интонирование эмоционально-оценочных (восклицательных) предложений; варьирование мелодических моделей в зависимости от дополнительных эмоциональных коннотаций. Варианты мелодики невосклицательной синтагмы в зависимости от её позиции в двухсинтагменной фразе.

8. Интонация изолированного обращения, элементы мелодического контура, наиболее важные для восприятия.

Интонирование дополнительных частей высказывания: вставки, присоединения.

9. Общее количество разных интонационных контуров, используемых в эмоционально-нейтральных предложениях четырёх коммуникативных типов. Система интонационных моделей П. Делаттра, модели М. Росси для повествовательных высказываний.

10. Выделительное ударение, его фонетические реализации и функционирование в разных стилях речи. Вопрос о числе типов выделительного ударения.

11. Интонация высказываний с эмоциональными коннотациями. Мелодика импликации по П. Делаттру и её функции. Интонационные характеристики высказываний, выражающих удивление, сомнение, раздражение и др. Восприятие этих коннотаций носителями русского и французского языков.

Литература

1. Гордина М. В. Фонетика французского языка. СПб., 1997.
2. Пинаева В. М. Интонация вопросительных предложений во французском языке // Уч. Зап. 1-го МГПИИЯ, том 18, 1960.
3. Рапанович А. Н. Фонетика французского языка. 2-е изд., М., 1973.
4. Светозарова Н. Д. Интонационная система русского языка. Л., 1982.
5. Серебrenникова А. Г. Проблема информативности частей интонационного контура. Автореф. канд. дисс. Л., 1981.
6. Шадров А. Т. Фонетическая информативность интонационного контура. Автореф. канд. дисс. Л., 1985.
7. Щерба Л. В. Фонетика французского языка. М., 1957.
8. Юрова И. В. Интонационные универсалии и восприятие эмоциональных и неэмоциональных интонаций. Автореф. канд. дисс. Л., 1984.
9. L'accent en français contemporain. *Studia linguistica*, 15. Montréal — Paris, 1980.
10. Chigarevskaïa N. *Traité de phonétique française*. М., 1973.
11. Delattre P. Les dix intonations de base du français // *The French Review*, XL, № 1, 1966.
12. Delattre P. La nuance de sens par l'intonation // *The French Review*, XL, № 3, 1967.
13. Rossi M. et al. L'intonation de l'acoustique a la sémantique. Paris, 1981.
14. Rossi M. L'intonation et l'organisation de l'énoncé // *Phonetica*, 1985, vol. 42, № 2.
15. Vassière J. Language-independent prosodic features // *Prosody: models and measurements* / Ed. A. Cutler, D. R. Ladd. Berlin, 1983.

ИСТОРИЯ ФОНЕТИЧЕСКИ ИССЛЕДОВАНИЙ (2006)

1. Начальный период изучения звуковой стороны языка.

1.1. Возникновение алфавитной письменности как свидетельство понимания членения звучащей речи на особые незначащие единицы. Соотношение между звуком и буквой в момент создания алфавитного письма. Основные принципы графики и орфографии в древнегреческом и латыни.

1.2. Фонетические представления в античности.

1.2.1. Труды греческих авторов. Интерес к эстетическому воздействию звуков в Древней Греции; представление об элементарной звуковой единице и её соотношении с письменным знаком; понятие слога; элементарные сведения об артикуляции некоторых согласных. Классификация звуков в школе стоиков на основании слуховых впечатлений.

1.2.2. Фонетические сведения у римских грамматиков (Марий Викторин, Теренциан Мавр, Донат, Присциан). Определение трёх значений термина «буква». Модификация греческой классификации звуков речи в соответствии со звуковым составом латинского языка. Описание дистрибуции букв, правила долготы и краткости слогов в связи со стихосложением, описание трёх ударений.

2. Фонетические сведения в литературе средних веков.

2.1. Европейские средневековые грамматики. Продолжение античной традиции в средние века: пересказы латинских грамматик, главным образом грамматик Доната и Присциана.

2.2. Арабские фонетические описания.

2.3. Фонологические основы построения алфавитных письменностей.

2.3.1. Интуитивно-фонологический подход. Древнейшие неалфавитные письменности и первые тексты в алфавитном письме. Славянский алфавит, созданный в X веке Кириллом и Мефодием и приспособленный для передачи фонем древнеславянского языка.

Алфавитные системы письма, созданные для новых языков средневековой Европы. Переводы Библии и других текстов религиозного содержания на новые языки; «Страсбургские клятвы»;

появление первых деловых и стихотворных текстов на разных диалектах.

2.3.2. Сознательно-фонологический подход — исландские грамматические трактаты.

Трактат XII века о письменности для исландского языка на основе латинского алфавита; первое в истории фонологическое обоснование введения новых букв и диакритических знаков при создании новой системы письма.

2.3.3. Фонологический анализ в трактатах о графике чешского и польского языков. Представление об идеальном соотношении между буквой и звуком в XIII–XIV веках.

Приспособление письменности на основе латинского алфавита для чешского языка; использование фонологического критерия при анализе звукового строя языка и введения новых букв и диакритических знаков. Предложения об упорядочении письменности в работах «Чешская орфография» и «Азбука» Яна Гуса.

Трактат Якоба Паркоша, посвящённый совершенствованию польской письменности.

3. Фонетические описания в грамматиках XV–XVII веков в связи с вопросами письменности

3.1. Первые грамматики новых языков.

3.2. Принципы графики и фонетические сведения в работах Антонио Небрихи: критика традиционных написаний, формулировка принципов графики, описание испанских фонем и система их графических обозначений.

3.3. Фонетические описания итальянского языка

3.3.1. Становление итальянского языка и фонетические описания в грамматиках первой половины XVI века.

3.3.2. Описание гласных и согласных тосканского диалекта в работе Риса.

3.3.3. Попытка выявить системно-структурные связи между согласными итальянского языка в трактате Бартоли.

3.3.4. Труд по физиологии речи Фабриция аб Аквапенденте.

3.4. Фонетические сведения в грамматиках французского языка

3.4.1. Фонетические сведения во французских трудах по реформе орфографии XVI века. Фонетические описания во фран-

цузской грамматике Пальсграва: определение звукового (фонемного) состава языка, попытки классификации звуков речи.

3.4.2. Фонетические описания во французских грамматиках XVI века (Мегре и Рамуса) в связи с реформой письменности.

3.4.3. Фонетические сведения в грамматике Пор-Рояля.

3.5. Систематизация сведений об артикуляции звуков речи в труде Мадсена.

3.6. Фонетические описания в Германии.

3.6.1. Первые немецкие грамматики. Развитие фонетических знаний в Германии в XVI–XVII веках: малый интерес к артикуляции, внимание к формально-графической стороне письменности, формулировка принципов орфографии.

3.6.2. Грамматики Шоттеля и Готтшеда.

3.7. Фонетические описания в Англии.

3.7.1. Фонетический анализ в трудах английских авторов XVI–XVII веков (Харта, Гиля, Робинсона, Батлера) в связи с проблемой реформы письма. Описание звукового строя английского языка, сведения о строении произносительного аппарата и об артикуляции английских звуков; первые таблицы классификации английских звуков.

3.7.2. Попытки сформулировать общие закономерности образования звуков речи и определить их возможные типы в середине XVII века. Труд Уоллиса как первый опыт создания общефонетической теории.

3.7.3. Фонетический анализ Холдера.

3.7.4. Универсальная классификация звуков Уилкинса.

3.7.5. Систематизация звуков английского языка в работе Купера в связи с обучением чтению.

4. Фонетические исследования в XVIII веке

4.1. Углубление фонетических знаний в XVIII веке. Основные вопросы, рассматриваемые в трактах XVIII века.

4.2. Физиологический аспект звуков речи в труде Аммана «Говорящий глухой». Исследование физиологических механизмов образования звуков речи. Создание физиологически обоснованной классификации гласных и согласных немецкого языка.

4.3. Артикуляторный и акустический анализ звуков речи в труде Тен Кате.

4.4. Фонетические исследования во Франции: попытка установить общие речевые механизмы и создать на их основе систему неалфавитных обозначений звуков речи; описание органов речи, механизма образования голоса и артикуляций согласных; создание классификаций французских гласных и согласных с учётом их системных отношений; структурная классификация слогов.

4.4.1. Описание французской фонетической системы в трудах Данжо.

4.4.2. Описания звукового строя языка в грамматиках первой половины XVIII века. Грамматика Бюффье.

4.4.3. Попытки систематизации звуков речи в середине XVIII века. Фонетические взгляды Дюмарсе, Дюкло и Бульетта. Систематизация звуков и классификация слогов в труде Бозе.

4.5. Фонетические описания, связанные с проблемой происхождения языка.

4.5.1. Классификация звуков речи и символическая транскрипция де Бросса.

4.5.2. Фонетические описания Кур де Жеблена.

4.6. Вопросы фонетики в «Немецкой грамматике» Аделунга.

4.7. Механическая имитация звуков речи.

4.7.1. Искусственные гласные Кратценштейна.

4.7.2. Уточнения артикуляторных характеристик согласных разных языков в труде Кемпелена в связи с созданием «говорящей машины» — устройства, имитирующего звуки речи.

4.8. Описание и классификация звуков речи в труде Хеллвага.

5. Описания фонетического строя русского языка.

5.1. Доломоносовские грамматики.

5.1.1. Описания русских звуков иностранцами.

5.1.2. «Грамматика» Мелетия Смотрицкого.

5.1.3. Описание русской звуковой системы (на фонологическом уровне) в русской грамматике Адодурова.

5.1.4. Вопросы русской фонетики, графики и орфографии в трудах Тредиаковского.

5.2. Описание русской фонетики в «Российской грамматике» Ломоносова.

5.3. Попытки установления структурных связей между русскими звуками (фонемами) в «Российской грамматике» Барсова.

6. Фонетические исследования в Западной Европе в XIX веке.

6.1. Фонетические описания санскрита в Древней Индии.

6.2. Фонетические описания первой трети XIX века.

6.2.1. Классификация и описания звуков речи в трудах английских авторов (труды Муррея, Уолкера и Бетчелора).

6.2.2. Классификация и описания звуков речи немецкими авторами. Фонетические сведения в работе Харниша.

6.2.3. Описания артикуляции звуков речи в трудах по физиологии.

Труд Яна Пуркинье, посвящённый анализу звукообразования «Исследование физиологии человеческой речи».

Сведения и об артикуляции звуков речи в труде Мюллера «Руководство по физиологии человека».

6.3. Дальнейшее развитие фонетических исследований в XIX веке в связи с возникновением сравнительно-исторического метода и необходимостью уяснения механизма звуковых изменений. Теория гласных, классификация согласных в труде Раппа в связи со сравнительно-грамматическими различиями.

6.4. Труды по общей фонетике в середине XIX века.

6.4.1. Универсальный алфавит и универсальная транскрипция Лепсиуса.

6.4.2. Обобщающие труды по физиологии звуков речи в Германии и Австрии (Меркель и Брюкке).

6.4.3. Работы по общей фонетике 60-х годов XIX века.

Описание звуков речи и их классификация в труде Дю Буа-Реймона.

Система звуков Таузинга.

Классификация звуков речи в труде Румпельта.

6.5. Английская фонетическая школа в XIX веке.

6.5.1. Оригинальный подход к описанию согласных и детальная классификация гласных Эллиса. Подробная фонетическая транскрипция и возможность её упрощения с использованием идеи дополнительной дистрибуции.

6.5.2. Теория образования гласных и их классификация в работе Белла. Неалфавитная универсальная транскрипция и «видимая речь», основанная на обозначении отдельных физиологиче-

ских элементов звукообразования и потому способная фиксировать как речевые, так и неречевые звуки.

6.5.3. Развитие идей Белла и уточнение фонетических описаний в работе Суита.

7. Фонетические описания в России в XIX веке.

7.1. Фонетические описания в работах первой трети XIX века.

7.1.1. Сведения по фонетике русского языка в «Академической грамматике».

7.1.2. Общefonетические сведения в пособии для гимназий. Сведения о фонетике русского языка, преподносимые в школах.

7.1.3. Классификация звуков речи в работе Греча.

7.2. Сведения по фонетике в трудах 40–50-х годов.

7.2.1. Фонетические сведения в диссертации Каткова. Включение сравнительно-исторического подхода в описания звукового строя русского языка.

7.2.2. Фонетические взгляды Павского.

7.2.3. Первая попытка учесть акустический механизм образования звуков речи в работе Барана.

7.2.4. Фонетические сведения в грамматических работах Буслаева.

7.2.5. Сведения по фонетике в работе Аксакова.

7.2.6. Общий уровень знаний о звуковом строе языка (по материалам гимназических учебников).

7.3. Фонетические описания 70–80-х годов XIX века.

7.3.1. Сведения по общей фонетике в работе Тулова.

7.3.2. Вопросы общей и русской фонетики у Грота.

7.3.3. Вопросы фонетики в работах Крушевского.

7.4. Труды по русской и общей фонетике Богородицкого.

8. Фонетические исследования в Западной Европе в конце XIX — начале XX века.

8.1. Системный фонетический анализ в труде Винтелера.

8.2. Общая фонетическая теория в труде Сиверса.

8.3. Труды по общей фонетике в конце XIX — начале XX века.

8.3.1. Труд по общей фонетике Траутманна.

8.3.2. Вопросы общей фонетики и классификации звуков речи в трудах Техмера.

8.4. Фонетические описания в труде Фиэтора.

8.5. Пасси и создание Международной фонетической ассоциации: использование унифицированной транскрипции для европейских единиц.

8.6. Фонетические взгляды Йесперсена.

9. Возникновение фонологической теории.

9.1. Теория фонемы у Бодуэна де Куртенэ. Подход к описанию звукового строя языка у Бодуэна де Куртенэ; его фонетические взгляды в 70–80-е годы: принципы фонетического описания звуков речи; выделение в родственных морфемах соответствующих друг другу звуковых единиц — фонем, — не обязательно совпадающих с отдельными звуками речи. Представления об изменении звуков в потоке речи; исторические звуковые изменения и чередование звуковых единиц.

Развитие этих взглядов Бодуэна в трудах его ученика Крушевского: артикуляторное описание и оригинальная классификация звуков речи; исследование исторических фонетических изменений, оригинальная классификация типов чередований звуковых единиц.

В трудах Бодуэна более позднего периода: отказ от понимания фонемы как этимологической единицы; использование этого термина для обозначения психолингвистической единицы — представления о звуке речи; варьирование фонемы как результат несовпадения произносительного намерения с исполнением.

Исследование фонетического строя русского языка и русских диалектов учениками Бодуэна де Куртенэ — Богородицким в Казани, Щербой в Санкт-Петербурге; создание лабораторий экспериментальной фонетики.

9.2. Теория фонемы и проблемы фонетики в трудах Щербы. Развитие идей и формулировка основ фонологической теории у Щербы в 1912 году; принятие идей Щербы западно-европейскими фонетистами.

10. Развитие инструментальных методов в фонетике. (История экспериментальной фонетики).

10.1. Методы изучения артикуляции.

10.2. Исследования механизма голосообразования.

10.3. Исследования ударения и интонации.

10.4. Исследование акустических характеристик звуков речи.

Список обязательной литературы

1. Амирова Т. А., Ольховиков Б. А., Рождественский Ю. В. Очерки по истории лингвистики. М., 1975.
2. Богородицкий В. А. Общий курс русской грамматики. Казань, 1904. (4-е изд. — 1913; 5-е изд. — 1935).
3. Богородицкий В. А. Фонетика русского языка в свете экспериментальных данных. Казань, 1930.
4. Бодуэн де Куртэнэ И. А. Избранные труды по общему языкознанию. М., 1963.
5. Бондарко Л. В. Фонетика современного русского языка. СПб., 1998.
6. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В. Основы общей фонетики. СПб., 2000.
7. Гельб И. Е. Опыт изучения письма. М., 1982.
8. Гордина М. В. История фонетических исследований (от античности до возникновения фонологической теории). СПб., 2006.
9. Зиндер Л. Р. Л. В. Щерба и фонология // Памяти академика Льва Владимировича Щербы. Л., 1951.
10. Зиндер Л. Р. К истории фонетики в России // Вопросы фонетики. Уч. Зап. ЛГУ. 1960. № 237.
11. Зиндер Л. Р. Общая фонетика. М., 1979.
12. Зиндер Л. Р. Очерк общей теории письма. Л., 1987.
13. Зиндер Л. Р., Матусевич М. И. К истории учения о фонеме // Известия АН СССР. ОЛЯ. 1953. Т. XII. Вып. 1.
14. Зиндер Л. Р., Матусевич М. И. Л. В. Щерба. Основные вехи его жизни и научного творчества // Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974.
15. Щерба Л. В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. Л., 1958.
16. Щерба Л. В. Русские гласные в качественном и количественном отношении. СПб., 1912. (Переиздание — 1983).
17. Allen W. S. The Greek contribution to the history of phonetics // Towards a history of phonetics / Ed. R. E. Asher, E. J. A. Henderson. Edinburgh, 1981.

Список дополнительной литературы

1. Античные теории языка и стиля. Л., 1936. (2-е изд. — 1996).
2. Барсов А. А. Российская грамматика / Под ред. и с предисл. Б. А. Успенского. М., 1981.
3. Богородицкий В. А. Гласные без ударения в русском языке. Казань, 1884.
4. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В., Зиндер Л. Р., Касевич В. Б. Стили произношения и типы произнесения // Вопросы языкознания. 1974. № 2.
5. Булич С. К. Очерк истории языкознания в России. СПб., 1904.

6. Буслаев Ф. И. Историческая грамматика русского языка. М., 1863.
7. Винокур Г. О. Орфографическая теория Третьяковского // Известия АН СССР, ОЛЯ. 1948. Т. VII. № 2.
8. Гордина М. В. О различных функциональных звуковых единицах языка // Исследования по фонологии. М., 1966.
9. Гордина М. В. О фонетической классификации согласных // Экспериментально-фонетический анализ речи: проблемы и методы. Л., 1989.
10. Гордина М. В. Фонетика французского языка. 2-е изд. СПб., 1997.
11. Грот Я. К. Спорные вопросы русского правописания. 2-е изд. СПб., 1876. (1-е изд. — 1873).
12. Дириингер И. Алфавит / Пер. с англ. М., 1963.
13. Дьяконов И. М. Письмо // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
14. Зиндер Л. Р. Теоретический курс фонетики современного немецкого языка. СПб., 1997. (2-е изд. — 2003).
15. Златоустова Л. Из истории отечественной фонетики // Acta Universitatis Nicolai Copernici. Studia slavica I. 1996. Z. 311.
16. Иванов Вяч. В. Алфавит // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
17. Иванова Н. К. Фонетические алфавиты и транскрипция. Исторический очерк на материале XVI–XX веков. Иваново, 2000.
18. Касевич В. Б. Фонологические проблемы общего и восточного языкознания. Л., 1983.
19. Кодзасов С. В., Кривнова О. Ф. Общая фонетика. М., 2001.
20. Кузьменко Ю. К. Появление письменности в средневековой Европе // История лингвистических учений. Средневековая Европа. Л., 1981.
21. Кузьменко Ю. К. Средневековые исландские грамматические трактаты // История лингвистических учений. Средневековая Европа. Л., 1981.
22. Ломоносов М. В. Российская грамматика. СПб., 1755. (Переиздано: Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений в 11 т. Т. 7. Труды по филологии. М.; Л., 1952).
23. Магусевич М. И. Л. В. Щерба как фонетик // Памяти академика Льва Владимировича Щербы. Л., 1951.
24. Московская Н. Б., Супрун А. Е. Знания о языке в средневековой культуре южных и западных славян // История лингвистических учений. Позднее средневековье. Л., 1991.
25. Томсон А. И. Фонетические этюды // Русский филологический вестник. 1905. Т. 53.
26. Третьяковский В. К. Разговор между чужестранным человеком и российским об орфографии старинной и новой и о всем, что принадлежит сей материи. СПб., 1748.

27. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. М., 1960.
28. Чистович Л. А., Кожевников В. А. и др. Речь. Артикуляция и восприятие. М.; Л., 1956.
29. Щерба Д. Л. Лев Владимирович Щерба // Памяти академика Льва Владимировича Щербы. Л., 1951.
30. Щерба Л. В. Фонетика французского языка. Л., 1937. (2-е изд. — 1939).
31. Ярцева В. Н. Развитие национального литературного английского языка. М., 1969.
32. Ярцева В. Н. История литературного английского языка IX–XV вв. М., 1985.
33. Adelung J. Ch. Umständliches Lehrgebäude der deutschen Sprache, zur Erläuterung der deutschen Sprachlehre für Schulen. Leipzig, 1782.
34. [Arnauld A., Lancelot C.] Grammaire générale et raisonnée. (Рус. перевод: Арно А., Лансло К. Всеобщая рациональная грамматика. (Грамматика Пор-Рояля) / Пер. с фр. под ред. Ю. С. Маслова. Л., 1991.)
35. Brücke E. Grundzüge der Physiologie und Systematik der Sprachlaute für Linguisten und Taubstummenlehrer. Wien, 1856. (2-е изд. — 1876).
36. Chladni E. F. F. Traité d'acoustique. Paris, 1809.
37. Dangeau L. Essais de grammaire // Opuscules sur la langue française pas divers académiciens. Paris, 1754 (Репринтное переиздание — Genève, 1969).
38. Du Bois-Raymond F.-H. Kadmus oder allgemeine Alphabetik vom physikalischen, physiologischen und graphischen Standpunkt. Berlin, 1862.
39. Ellis A. J. The Essentials of phonetics, containing the theory of a universal alphabet together with its practical application as an ethnical alphabet to the reduction of all languages, written or non-written, to the uniform system of writing. London, 1848.
40. Grammont M. Traité de phonétique. Paris, 1933.
41. Harnisch W. Die Lautlehre der deutschen Sprache, wissenschaftlich begründet. 2. verb. Aufl. Breslau; Leipzig, 1818.
42. Helmholtz F. M. Die Lehre von den Tonempfindungen als physiologische Grundlage für die Theorie der Musik. Braunschweig, 1863.
43. Jespersen O. Lehrbuch der Phonetik. Leipzig, 1904.
44. Jespersen O. Phonetische Grundfragen. Leipzig, 1904.
45. Jones D. The history and meaning of the term “phoneme” // Le Maître Phonétique. 3-e sér. 1941.
46. Jones D. The Phoneme: its nature and use. Cambridge, 1962.
47. Kempelen W. Mechanismus der menschlichen Sprache nebst der Beschreibung seiner sprechenden Maschine. Wien, 1791.
48. Lepsius R. Das allgemeine linguistische Alphabet. Grundsätze der Übertragung fremder Schriftsysteme und bisher noch ungeschriebener Sprachen in europäischen Buchstaben. Berlin, 1855.

49. Maraschino N. Trattati di fonetica del Cinquencento. Firenze, 1992.
50. Merkel K. L. Physiologie der menschlichen Sprache (physiologische Laletik). Leipzig, 1866.
51. Nebrija Antonio de. Gramatica castellana. 1492.
52. Panconcelli-Calzia G. Experimentelle Phonetik. Berlin; Leipzig, 1921.
53. Passy P. Etude sur les changements phonétiques et leurs caractères généraux. Paris, 1891.
54. Robins R. H. A short history of linguistics. London, 1967.
55. Rousselot, l'abbé. Principes de phonétique expérimentale. Paris, 1897–1901.
56. Scripture E. The Elements of experimental phonetics. New-York; London, 1904.
57. Sievers E. Grundzüge der Phonetik zur Einführung in das Studium der Lautlehre der indogermanischen Sprachen. Leipzig, 1881.
58. Storm J. Englische Philologie. I. Leipzig, 1892.
59. Straka G. La division des sons du langage en voyelles et consonnes peut-elle être justifiée? // Travaux de linguistique et de littérature publiés par le Centre de philologie et de littérature romanes de l'Université de Strasbourg. 1963. T. 1.
60. Sweet H. Handbook of phonetics, including a popular exposition of spelling reform. Oxford, 1877.
61. Techmer F. Phonetik. Zur vergleichenden Physiologie der Stimme und Sprache. Leipzig, 1880.
62. Viëtor W. Elemente der Phonetik und Orthoepie des Deutschen, Englischen und Französischen, mit Rücksicht auf die Bedürfnisse der Lehrpraxis. Heilbronn, 1884.

ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ УЧЕНИКОВ И КОЛЛЕГ

Людмила Алексеевна Вербицкая:

Кафедра фонетики невозможна без Мирры Вениаминовны. Я помню, как в первый раз — это было в 1954 году — по совету Веры Фёдоровны Ивановой я пришла на кафедру. И первый специальный семинар, в котором я приняла участие, был семинар по экспериментальной фонетике. Это была работа с кимографом. Помню, как время от времени Мирра Вениаминовна говорила: «Выйдите в коридор и посмотрите, не пора ли поднять гирю». Помню тот момент, когда Мирра Вениаминовна и Лидия Васильевна получили первые осциллограммы, и до сих пор помню ту зелёную кастрюльку, в которой они проявляли осциллографическую плёнку. Эта была новая эпоха в развитии экспериментальной фонетики. Мирра Вениаминовна первая после Маргариты Ивановны проводила слуховой семинар, и я не могу забыть интонации, с которыми Мирра Вениаминовна исправляла наши предположения о качестве тех звуков, которые мы слушали. Всегда буду помнить, с каким тактом и вместе с тем с каким глубоким пониманием проблемы, которой она непосредственно не занималась, Мирра Вениаминовна делала мне замечания по моей докторской диссертации. И хочу сказать, что «Фонетику французского языка» М. В. Гординой я прочитала несколько раз с начала до конца и до сих пор рекомендую её студентам, и не только романистам, для которых она написана, но и русистам, потому что в ней так много глубоких наблюдений по поводу языка и языковой нормы и возможностей экстралингвистического влияния на языковую норму. Так бы хотелось, чтобы ещё долгие годы Мирра Вениаминовна была с нами!

Вадим Борисович Касевич:

Дорогая, дорогая Мирра Вениаминовна!

Вы, наверно, плохо меня воспитывали — своего самого первого аспиранта. Вот я и забываю звонить — и по случаю славных

дат (сейчас одна из них), и просто так. Но Вы, конечно, понимаете («Мирра Вениаминовна, говаривал Николай Дмитриевич Андреев, очень умная женщина, она всё поймёт»): есть поверхностные структуры, а есть глубинные; на уровне глубинных я всегда ощущаю Ваше присутствие, очень ценю и люблю. Да, я мог бы больше взять у Вас (ср. выше, где я, уж признаюсь, переключиваю всё с больной головы на здоровую); например, меня всегда восхищали Ваши школьные тетрадки в клеточку, расчерченные по неделям, дням и часам, где систематически записывалось, в какой день и час встреча с аспирантом, когда заседание кафедры и проч. Но для этого надо быть Гординой...

Вы наш светоч и маяк. Пожалуйста, и дальше радуйте нас своей ясной головой и негибаемой волей.

Юрий Александрович Клейнер:

Дорогая Мирра Вениаминовна!

Юбилеи друзей замечательны, среди прочего, тем, что дают поздравителю возможность оглянуться на собственное прошлое, по крайней мере, в той его части, которая связана с юбиларом, погреться в лучах его славы и даже возвыситься (хотя бы в собственных глазах). Я очень рад, что такая возможность представилась и мне. И рад, что вспомнить могу немало.

На протяжении многих лет я был очень внимательным Вашим читателем. Я был среди тех, кто обсуждал в Ленинградском фонологическом семинаре «Правило Гординой», а потом убеждал автора, что это — не «частное наблюдение», а важнейший этап в истории Петербургской/Ленинградской школы.

Позже мы вместе занимались реконструкцией «умолкнувшей идишской речи» города Санкт-Петербурга, и, благодаря Вам, эти занятия превратились для нас в настоящую школу практической фонологии. (Тогда же выяснилось, что Вы не только замечательный учёный и педагог, но и потрясающая рассказчица.)

Наконец, совсем уже недавно мне посчастливилось вместе с Вашим редактировать перевод книги Гарда. С каким трепетом я приступал к этой работе, и какое удовольствие она мне доставила! (А как замечательно мы отпраздновали окончание работы!).

Вспоминая ту часть моей жизни, которая так или иначе связана с Вами (не такую уж, кстати, короткую и — точно — очень важную), я всё-таки завидую тем, кто знает Вас дольше и больше с Вами общался. Но ведь у нас ещё будет что отпраздновать и не раз, n'est pas?

Инесса Михайловна Логинова:

Я вспоминаю тот судьбоносный день в 1962 году, когда я впервые увидела Вас и Ваших коллег в Москве на конференции, посвящённой обсуждению двуступенчатой фонологии С. К. Шаумяна. В зале обращала на себя внимание яркая элегантная дама в шляпке, энергично и заинтересованно доказывающая что-то соседке, как я узнала потом — Лии Васильевне Бондарко. А речь шла о критериях монофонемности дифтонгов. Получив литературоведческую подготовку на филологическом факультете МГУ, я в то время не очень ясно представляла себе фонологическую проблематику. Но мой ровесник, сокурсник по университету и тогда коллега по работе в УДН¹³ — Сандро Васильевич Кодзасов накануне конференции сказал мне, что тот, кто собирается заниматься фонетикой, непременно должен быть на этой конференции. И я последовала его совету. А на следующий год Екатерина Ивановна Мотина — заведующая кафедрой русского языка в УДН — послала меня в целевую аспирантуру на кафедру фонетики и методики преподавания иностранных языков ЛГУ.

Всё для меня было ново и всё интересно: и город, и люди, и университет, и кафедра фонетики с прекрасным и многочисленным коллективом преподавателей и сотрудников Лаборатории экспериментальной фонетики имени Л. В. Щербы во главе со светилами отечественной фонологии. В этом роскошном букете Вы, Мирра Вениаминовна, сверкали для нас, начинающих фонетистов, как блестящий цветок, вопреки внешней скромности. А каким надёжным секретарём и помощником Вы были у Маргариты Ивановны Матусевич в бытность её заведования кафедрой! Это был замечательный тандем. Ваша скрупулёзная аккуратность в ведении кафедрального архива и всех дел обеспечивали надёж-

¹³ Университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы (Москва).

ность сохранения всей документации кафедры, что я хорошо почувствовала на себе, когда через много лет я вышла на защиту кандидатской диссертации. Я благодарна Вам не только за предоставление всех документов о моём обучении в аспирантуре, но и за огромную помощь в завершении работы над рукописью, когда уже ушла от нас Маргарита Ивановна — мой научный руководитель. Нескольких Ваших мудрых советов об использовании теории языков слогового строя было достаточно, чтобы в моём сознании выстроилась концепция моей работы. А каким замечательным редактором научных текстов Вы были! Как умели без всякого ущерба для содержания сократить текст чуть ли не вдвое! Это тоже было прекрасным уроком для меня в моей будущей работе со студентами и аспирантами.

На занятиях по экспериментальной фонетике Вы терпеливо учили нас физиологическим методам исследования звуков речи: вместе с нами коптили бумагу на барабане кимографа, тренировали дикцию в условиях произношения с амбушуром у рта, оливой в носу и гортанной капсулой в области голосовых связок, закрепляли лаком кимограммы и учили расшифровывать их. Кажется, ни один из современных электронных методов исследования не может сравниться с той «допотопной» методикой по простоте, наглядности и достоверности получения данных о способе образования звуков речи! А Вашу знаменитую сентенцию «Амстердам находится в Голландии» (для исследования работы носового резонатора) я почему-то запомнила на всю жизнь.

Я ценю Вас, Мирра Вениаминовна, и как замечательного «слухача», надёжного участника аудиторских экспериментов. «Слухачество», то бишь фонетический слух, а вместе с ним и артикуляторные навыки собственного мускульного ощущения воспитывались на кафедре фонетики как обязательные. Эти традиции шли от Л. В. Щербы. Мы, аспиранты, должны были уметь «проквакать» все фонетические таблицы МФА, как это делали Лев Рафаилович Зиндер и Маргарита Ивановна. На слуховых семинарах под руководством Маргариты Ивановны самыми активными участниками были, пожалуй, Мирра Вениаминовна Гордина и Мария Григорьевна Кравченко, а мы с восхищением смотрели на них и учились у них. В дальнейшем, когда мне случалось приезжать на кафедру фонетики и рассказывать об интонологи-

ческой концепции Елены Андреевны Брызгуновой, первыми, кто «услышал» и понял функциональную значимость интонационных конструкций (ИК), были Лев Рафаилович, Мирра Вениаминовна и Наталья Дмитриевна Светозарова.

Во время своей стажировки на кафедре фонетики в 80-ые годы я с интересом и с большой пользой для себя слушала ваш спецкурс о фонетических системах языков мира, проверяя и корректируя свои знания. А Ваши монографии по общей фонетике (в соавторстве с коллегами кафедры), по вьетнамской фонетике, по французской фонетике и конечно «История фонетических исследований» навсегда останутся настольными книгами у всех фонетистов.

Благодарю Вас, дорогая Мирра Вениаминовна, за высокую честь и доверие быть официальным оппонентом на защите Вами докторской диссертации. Это было не только почётно для меня, но даже страшно: ученица должна оценивать выдающуюся работу своего учителя! Какая огромная ответственность!

А ещё хочется вспомнить о Ваших увлечениях, одно из которых — филателия. О своей коллекции французских марок Вы можете рассказывать без конца, и так интересно! И конечно не забываемы Ваши многослойные ореховые торты, рецепт которых хранится и у меня.

Дорогая Мирра Вениаминовна! Здравствуйте многая, многая лета!

ФОТОГРАФИИ



М. В. Гордина — сотрудник Института языка и мышления (1948)



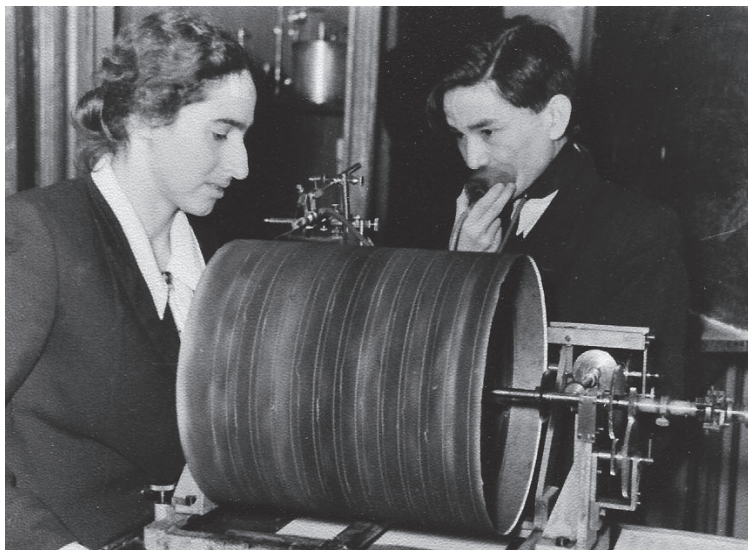
Кафедра фонетики (1951)

Сидят: Н. К. Ростовцева, Л. Р. Зиндер, М. И. Матусевич, Б. В. Братусь,
М. Г. Кравченко, Е. Я. Антипова.
Стоят: Б. Я. Хаскина, М. В. Гордина, Л. В. Злагоустова, Ф. Ф. Никаноров,
И. В. Братусь, Г. Д. Урядова, Н. М. Штейнгардт, М. А. Виллер



Фонетический семинар (1952).

Л. Р. Зиндер, М. В. Гордина, И. В. Братусь, М. А. Виллер, Б. В. Братусь



1957 г. Работа с кимографом.
М. В. Гордина и информант-вьетнамец Нгуен Тай Кан



М. В. Гордина и М. А. Виллер (1965)



М. В. Гордина с преподавателями и слушателями
Фонетических курсов кафедры фонетики (1984)



М. В. Гордина со слушателями Фонетических курсов
кафедры фонетики (1984)

СОДЕРЖАНИЕ

М. В. Гордина. Краткая научная биография (<i>Н. Д. Светозарова</i>).....	2
Список основных научных трудов М. В. Гординой.....	10
1949–1959.....	10
1960–1969.....	10
1970–1979.....	12
1980–1989.....	14
1990–1999.....	16
2000–2009.....	17
2010–.....	20
В печати.....	20
Программы курсов и спецкурсов М. В. Гординой, прочитанных на кафедре фонетики.....	20
Кандидатские диссертации, выполненные под руководством М. В. Гординой.....	21
Программы спецкурсов М. В. Гординой.....	24
Фонетические универсалии (1998).....	24
Интонация французского языка (1998).....	28
История фонетически исследований (2006).....	32
Из воспоминаний учеников и коллег.....	43
Людмила Алексеевна Вербицкая.....	43
Вадим Борисович Касевич.....	43
Юрий Александрович Клейнер.....	44
Инесса Михайловна Логинова.....	45
Фотографии.....	48

Профессор кафедры фонетики Санкт-Петербургского университета,
доктор филологических наук

МИРРА ВЕНИАМИНОВНА ГОРДИНА

Оригинал-макет выполнен *А. В. Андроновым*

Лицензия ЛП № 000156 от 27.04.99. Подписано в печать 25.05.2015
Формат 60 × 90 1/16. Авт. л. 2,05. Усл. печ. л. 3,25. Тираж 100 экз.

Филологический факультет СПбГУ.
199034, С.-Петербург, Университетская наб., 11.

